



# Eubaer Anzeiger

Ausgabe September 2013

MITTEILUNGEN – VERANSTALTUNGEN – ANZEIGEN

ORTSCHAFT EUBA



*Allen Kindern,  
für die mit dem  
Schulbeginn ein  
neuer Lebensab-  
schnitt begonnen  
hat, wünsche ich  
im Namen des  
Ortschaftsrates  
Euba  
viel Freude und  
Erfolg.*

*Euer Ortsvorsteher  
Thomas Groß*



Der Heimatverein Euba e.V. lädt ein  
zur

## 12. HERBSTWANDERUNG

mit den Eubaer Jägern

Richtung Edelsberg

Am 30. Oktober 2006

Treffpunkt 13.00 Uhr, Gasthaus „Am Lehngut“

### Wir gratulieren

Nachträglich gratuliert der Ortschaftsrat allen Seniorinnen und Senioren, die in den Monaten Juni, Juli und August 2013 ihren Geburtstag feierten, auf das Herzlichste.

Für das neue Lebensjahr wünschen wir Ihnen viel Glück, vor allem Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

## AUS DEM ORTSCHAFTSRAT

**Was wäre , wenn...**

Für die Beantwortung dieser Frage ist die Stadtverwaltung vor der im kommenden Jahr anstehenden Kommunalwahl schon recht gut vorbereitet. In einer bereits im Mai 2012 ausgereichten Informationvorlage des Bürgerbüros der alten und neuen Oberbürgermeisterin werden die Perspektiven der Bürgerbeteiligung für Chemnitz in Form von „community boards“ (Bürgerplattformen) und Internetplattformen der Stadtverwaltung u.a. über Facebook und Twitter gesehen. Von Ortschaftsräten, einer durch die Sächsische Gemeindeordnung legitimierten Instanz zur Bündelung von Bürgerinteressen, Begründung und Einforderung von Anliegen gegenüber der Stadtverwaltung sowie deren Anhörungspflicht, ist in diesem Papier schon keine Rede mehr.

Was wäre schon, wenn der Ortschaftsrat von Euba 2014 nicht mehr neugewählt werden müsste? Der eiskalte Rechner würde einfach sagen: „ Papier für Wahlzettel und ca. 6000,- Euro für Sitzungsgelder gespart!“.

Was wird aber aus den Problemen, mit denen sich der Ortschaftsrat seit Jahren herumschlägt, Einsprüche gegenüber der Stadtverwaltung erhebt, Lösungsvorschläge erbringt, aber bei Planspielen der Stadt immer öfter außen vor gelassen wird und schriftliche Anfragen in den letzten Jahren immer öfter unbeantwortet bleiben- eine Feststellung, die auch andere Ortschaftsräte z.B. in Grüna, Wittgensdorf oder Kleinolbersdorf/ Altenhain wiederholt treffen mussten?

Was wird aus unserer Talsperre, wenn der einzige Investor mit der festen Absicht, die Staumauer als erstes wieder zu sanieren, von der Stadt mit unseriösen Vertragsforderungen vergrault wird und das Handtuch werfen würde?

Das Tiefbauamt könnte dann irgendwann die bereits im Raum stehende Absicht umsetzen, natürlich nach einer Instandsetzung des Sperrschiebers für 25000,- Euro, endlich „dieses lästige Loch in Euba zuzuschütten“ und durch ein Regenrückhaltebecken zu ersetzen.

Das dürfte dann aber kaum genügen, das Stauvolumen der Talsperre von 170 000 m<sup>3</sup> zu ersetzen. Diese Wassermassen- wie im Juni 2013 glücklicherweise noch angestaut würden sich dann zusätzlich über das Unterdorf von Euba und Niederwiesa ergießen!

Was würde aus der strukturellen Entwicklung unserer Ortschaft?

Die Forderung zur einzigen verkehrstauglichen Anbindung von Euba an die Verkehrsinfrastruktur der Stadt - den Südverbund - wurde nicht über Facebook oder Twitter forciert sondern durch aktive Intervention des Ortschaftsrates vor dem Planungsausschuss des Stadtrates erstritten und auf diesem Wege durchgesetzt.

Der Zuwachs an Einwohnern als Grundlage für den Fortbestand der Grundschule sollte mittelfristig durch die Entwicklung der Baugebiete an der Plauer Str. und Talsperrenstraße - beide im Grundbesitz der Stadt- gebracht werden. Eine mehrfach zugesicherte Unterstützung durch die Stadtverwaltung ist bis auf immer wieder veränderte Planungsvorstellungen ausgeblieben. Damit stagniert auch die Einwohnerzahl in Euba - die Zukunft der Grundschule bleibt ungewiss, so auch wiederholt begründete Forderungen zum Ausbau der Schule für einen Hortbetrieb im Dachgeschoss sowie wichtige Sanierungsmaßnahmen am Gebäude selbst.

Zur strukturellen Entwicklung von Euba gehört auch die Nutzung des Gewerbegebietes.

Während Investoren, viele vom Ortschaftsrat für eine Ansiedlung überzeugt, jedoch seitens der Stadt hingehalten oder verprellt wurden, warten im Gewerbegebiet „Am Lehngut“ immer noch 5,5 ha freie Gewerbefläche auf eine Firmenansiedlung, aber dafür müsste die Stadt ihr seit langem gegebenes Versprechen zum Fertigbau der Talsperrenstraße einlösen!

Solcher Art Forderungen sind natürlich weitaus komplexer und unbequemer als die auf einem Bürgerforum oder in der Presse vorgebrachten Anfragen zur Pflege von Grünanlagen oder zur Sauberhaltung von Gehwegen. Deshalb ist eher davon auszugehen, dass die Stadtverwaltung mit Ende der laufenden Wahlperiode auf ein Auslaufen der Ortschaftsverfassung und damit auf die Abschaffung der Ortschaftsräte drängt. Vordergründig wären dabei nicht die Einsparung der Sitzungsgelder für Ortschaftsräte sondern vielmehr deren eher unbequemes Mitreden wollen zu sehen.

Wenn Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Euba, ihre Ortschaftsräte behalten wollen, dann sagen Sie es doch der Oberbürgermeisterin einfach über Facebook oder Twitter oder besser - Sie bekunden dies durch einen Besuch der noch anstehenden Sitzungen des Ortschaftsrates.

Ich äußere diesen Wunsch nicht aus Eigennutz, da ich mich mit 75 Jahren aus der „Kleinen Politik“ verabschieden werde. Die Lösung der Probleme unserer Ortschaft Euba liegt mir - wie sicher Ihnen auch - nach wie vor am Herzen!

Ihr Ortschaftsrat Manfred Bär

**Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,**

der Ortschaftsrat Euba lädt Sie herzlich ein zu den öffentlichen Sitzungen des Ortschaftsrates Euba.

**Beginn: 19.30 Uhr**  
**Ort: Grundschule Euba -**  
**Klassenzimmer 5, 1. Etage**

**Termine: dienstags**  
**08.10.2013**  
**05.11.2013**  
**03.12.2013**

Alle Themen der Sitzungen werden im Amtsblatt der Stadt Chemnitz eine Woche vor Sitzungstermin bekannt gegeben.

Bitte beachten Sie die Vorankündigungen.

**Öffnungszeiten der Bürgerservicestelle Euba:**

08.30 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr

01.10.2013; 05.11.2013; 03.12.2013

**Öffnungszeiten des Büros des Ortsvorstehers:**

Mittwoch	entfällt bis Jahresende
Donnerstag	13.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Sprechstunde des Ortsvorstehers:**

Donnerstag 14.00 bis 16.00 Uhr

**Informationsstunde des Ortschronisten Klaus Brösel zur Geschichte des Ortsteiles**

**07. November 2013**  
**05. Dezember 2013**

jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr  
oder nach telefonischer Anmeldung

Telefon: 03726-2383,  
Fax 03726-2987

E-Mail Adresse des Ortsvorstehers:  
OVGross.Euba@web.de

Euba im Internet:  
www.euba-chemnitz.de

## DER HEIMATVEREIN INFORMIERT



Liebe Eubaerinnen und Eubaer,

nach vielen schönen Sommertagen, Urlaub, Schulanfang und Erntezeit erwartet uns jetzt der Herbst mit seinem Farbkasten für die Laubwälder der Umgebung.

Wir als Verein möchten dem Vereinsleben auch etwas Farbe verleihen und organisieren in dieser Zeit wieder unsere gewohnten Veranstaltungen.

Mit Erscheinen des Eubaer Anzeigers ist die Radtour unseres Vereines schon Geschichte. Sie führte uns diesmal auf einer sportlichen Strecke in den Bornwald zur Talsperre Neunzehnhain. Anhand verschiedener Informationstafeln kann man sich dort sehr anschaulich über die Trinkwasserbereitstellung in unserer Region informieren. Ein ausgeklügeltes System von Talsperren, Stollen und Rohrleitungssystemen sorgt für ein reibungsloses und sicheres Angebot an Trinkwasser. Die Rückfahrt durch das Flöhatal erinnerte nochmals an das verheerende Hochwasser im Juni. Einige Passagen des Radweges sind noch nicht wieder vollständig instandgesetzt. Die Bereitstellung von Fördermitteln dauert doch länger als man zu glauben mag.

Von der Schlechtwetterperiode im Juni war leider auch das Kinderfest, organisiert unter der Regie des Feuerwehrvereines, betroffen. Trotz Dauerregen kann man von einer recht guten Resonanz sprechen. Sicher hatten zu diesem Zeitpunkt schon manche Eubaer und Vereinsmitglieder Vorsorgemaßnahmen zum bevorstehenden Hochwasser zu treffen. Ausgerechnet zur Abendveranstaltung mussten die Kameraden der FFW zu einem Einsatz ausrücken. Die Art der Veranstaltung wird bei schönem Wetter noch besser angenommen werden. Die Vereine im Ort hoffen auf bessere Bedingungen im Jahr 2014.

Die Zusammenarbeit mit dem Chemnitzer Geschichtsverein ermöglichte es, nochmals einen Vortrag zu dem Industriepionier Irmischer im Gasthaus „Am Lehngut“ organisieren zu können. Demnächst werden uns für Euba Informationstafeln zur Verfügung gestellt, die wahrscheinlich in der Grundschule ihren Platz finden. Es ist auch geplant, eine Gedenktafel in der Nähe des Geburtshauses anzubringen. Die Vorbereitungen dazu laufen noch und werden unter der Regie unserer Historikerin Frau Fromme koordiniert.

**Zum Reformationstag findet auch wieder unsere Herbstwanderung statt. Treffpunkt und Ziel werden durch Aushänge und auf der Homepage bekannt gegeben.**

Zum Schluss noch ein paar Worte zu unserer Homepage. Frau Fromme aktualisiert mit viel Mühe unseren Internetauftritt und repräsentiert unseren Verein nach außen. Leider ist die Zuarbeit von Informationsmaterial noch immer recht spärlich.

Wir wünschen uns dort noch mehr Aktivitäten, vielleicht auch von Nichtvereinsmitgliedern. Wir könnten uns auch die Veröffentlichung von interessanten Erlebnissen, Reisen und Eindrücken vorstellen um den Seiten noch etwas mehr Leben geben zu können.

Wir wünschen allen Eubaer Bürgern einen Goldenen Herbst und freuen uns Sie zur Herbstwanderung begrüßen zu können!

Der Vorstand

### Für die letzte Ausgabe des Eubaer Anzeigers im Jahr 2013:

<b>Redaktionsschluss</b>	<b>Erscheinungsdatum</b>
16.11.2013	ab 48. Woche (ca. 30.11.2013)

**Wir bitten alle Einwohner, Vereine und öffentliche Einrichtungen per CD oder e-mail an Frau Helbig (helbig.euba@t-online.de oder OVGross.Euba@web.de) abzugeben.**

## SONSTIGES

### Dankeschön an alle DRK-Blutspender bis Ende September: eine praktische Picknick-Decke!

Die Ferienzeit ist vorüber und auch der Sommer neigt sich langsam seinem Ende entgegen. Nun starten die meisten wieder ins Arbeitsleben, beginnen eine Ausbildung oder nutzen die letzten Wochen der Reisesaison um sich zu erholen. Auch in dieser ereignisreichen Zeit ist eine stabile Versorgung unserer Kliniken mit den lebenswichtigen Blutkonserven ohne die Mithilfe der Blutspender undenkbar.

Als besonderen Dank für ihre Spendebereitschaft rüstet der DRK-Blutspendedienst seine Blutspender noch bis Ende September mit einer praktischen und vielseitig einsetzbaren Outdoor-Decke aus. Für diese entschieden sich bei einer erstmalig durchgeführten Abstimmung 48% aller Teilnehmer zwischen drei zur Wahl stehenden Geschenken. Dieses Aktions-Geschenk gibt es für alle Spender in Sachsen noch bis Ende September 2013 auf jeder Blutspendeaktion.

Helfen Sie mit Leben zu retten und kommen Sie zum nächsten Blutspendeterrain in Ihrer Nähe! Wir wünschen Ihnen noch einen schönen Sommer!

Ihr DRK-Blutspendedienst

**Die nächste Gelegenheit zur Blutspende besteht am Freitag den 20.09.2013 in der Zeit von 15:30 bis 18:00 Uhr in der FFW Euba, Am Lehngut 7**



**adelsbergapotheke**

*Vertrauenssache*

• Kostenloser Zustelldienst • Aromatherapie • Medela-Mietstation

Apothekerin Annette Ruge  
Otto-Thörner-Straße 15 09127 Chemnitz Tel. 7710083  
Fax 7710084 www.adelsberg-apotheke.de  
Mo-Fr 8-18 Uhr Sa 8-12 Uhr

**Anzeigen, Werbebeilagen und sonstige Druckanfragen:**  
**03722/50 50 90**  
**info@riedel-verlag.de**



### Grundstücksbau Koch

Garten- und Landschaftsbau

Bernd Koch

- Baumfällungen und Pflege
- Zaunbau und -reparaturen
- Bau von Wegen, Einfahrten, Terrassen
- Hangbefestigung
- Abrissarbeiten und Entsorgung

Adelsbergstraße 223  
09127 Chemnitz  
Tel./Fax 0371/7200512  
Mobil 01608025108  
info@grundstuecksbau-koch.de  
www.grundstuecksbau-koch.de



Anzeiger(n)

## NEUES AUS DER KITA UND HORT

Auch in diesem Sommer haben wir für und mit den Hortkindern die Ferienzeit zu einer erlebnisreichen und interessanten Zeit gestaltet. Während der verschiedenen Ausflüge konnten so die Kinder neue Erfahrungen sammeln und Einblick in andere Bereiche des Alltags machen.

Die Sommerferien sind nun vorbei, Schade!

Den Kindern haben die Sommerferien im Hort Euba gut gefallen. Alle hatten viel Spaß dabei.

Hier einige Meinungen von den „Sommerhort-Kindern“:

Nico, Klasse 4:

- Am besten fand ich den Spielplatzbesuch in Stollberg. Und den Besuch bei der Polizei, da hat mir der Gefängnisblock und das Spionageauto gefallen.

Marie, Klasse 3:

- Die Wasserspiele fand ich schön, weil es so schön erfrischend war. Die Wanderung mit Karte fand ich gut und die Schatzsuche dabei.

Leonie und Mary Ann, Klasse 4:

- Die Ferien waren schön. Toll fanden wir den Wassertag mit der Wasserrutsche. Im Tierpark hat uns vor allem das Affengehege für Kinder gefallen. Der Besuch im Polizeirevier war interessant.

Nico und Anne, Klasse 4:

- Ich konnte mir aussuchen wann ich gehen will. Gut gefallen hat mir der Stollberger Spielplatz. Die Fahrt mit der Parkeisenbahn war cool.

Emma, Emily und Paula, Klasse 1:

- Uns hat alles gut gefallen. Wir haben tolle Sachen gemacht und die anderen Kinder toll kennengelernt. Im Tierpark war es schön.

Emil, Klasse 1:

- Fußball hat mir am besten gefallen, weil ich im Kasten sein durfte. Der Tierpark war besonders gut, wegen der vielen Tiere. Aufgeschrieben von Nele Hessel, Klasse 4.

Nach ereignisreichen Ferien sind die Kinder nun wieder gut ausgeruht und mit vielen tollen Erlebnissen in den Schulalltag gestartet.

*Gabriele Herzog*

*Leiterin der Kindertagesstätte und des Hortes*

**Die nächsten Spielnachmittage für Kinder, die zukünftig in unsere Kindertageseinrichtung Drosselsteig 4 aufgenommen werden, finden am 18.09.13 und am 16.10.13. jeweils in der Zeit von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr statt.**



## NEUES AUS DER GRUNDSCHULE



### Schulanfang in der Grundschule Euba

Am 24.08.2013 gestalteten die Viertklässler unter der Leitung von Frau Schneider ein tolles Programm für ihre neuen Schulkameraden. 16 Mädchen und 5 Jungen wurden bei herrlichem Sonnenschein in die Grundschule Euba eingeschult. (Siehe auch Titelfoto)

Der Zuckertütenbaum hatte reichlich Früchte getragen, sodass die Klassenlehrerin Frau Müller jedem Schulanfänger eine Zuckertüte überreichen konnte. Wir wünschen allen ABC-Schützen eine schöne und hoffentlich auch erfolgreiche Zeit an der Grundschule Euba.

B. Hofmann  
amt. Schulleiterin

### Fächerverbindender Unterricht 17.6. - 21.6.2013

Am 18.6. fuhren die Kinder der 3. und 4. Klassen in den EDEKA Markt in Chemnitz. Dort erfuhren die Kinder während einer Marktrally, unter der Leitung von Frau Susan Kostka, viel Wissenswertes zum Thema gesunde Ernährung. Sie hörten eine Geschichte über Vitalstoffwichtel und erfuhren dabei die ausgewogene Zusammensetzung einer Mahlzeit. Eine lebensgroße Ernährungspyramide unterstützte dabei die Lebensmittel richtig zuzuordnen.

Die Mädchen schnippelten Obst und die Jungen Gemüse für köstliche Salate, die sie im Anschluss gemeinsam verzehrten. Aufregend war die unkomplizierte Herstellung von Butter.

Die Kinder schüttelten und schüttelten Schlagsahne und staunten nicht schlecht, als ein dicker Klumpen Butter entstand. Natürlich wurden damit sofort Brote bestrichen.

Es schmeckte hervorragend!



In der Schule wurde das Projekt mit viel Begeisterung fortgesetzt.



B. Hofmann/J. Schneider

### Bundesjugendspiele 03.07.2013

#### Sieger im Dreikampf (50m/Weitsprung/Ballweitwurf)

Kl.1 Jungen: Taron Berger	Kl.1 Mädchen: Lucy Engelhardt
Kl.2 Jungen: Elia Würzner	Kl.2 Mädchen: Lara Taubert
Kl.3 Jungen: Niklas Wildhagen	Kl.3 Mädchen: Mary Ann Albrecht
Kl.4 Jungen: Florian Gleisberg	Kl.4 Mädchen: Dana Uhlig

Nochmals vielen Dank allen Eltern, die den Wettkampf so tatkräftig unterstützen haben.

J. Schneider  
Sportlehrerin

### Abschluss Klasse 3

Die Kinder der Klasse 3 fuhren vom 28.7. - 29.7. in die Jugendherberge „Hoher Hain“ nach Limbach-Oberfrohna. Das Wetter war toll! Wir haben uns richtig ausgetobt. Ob beim Fußballspielen, beim Minigolfen, Trampolinspringen, auf der Riesenkletterspinne, im Frei-Fitnesscenter, Kletterwald, der Riesenrutsche, Schaukelanlage.... Es gab genügend Möglichkeiten, sich sportlich zu betätigen. Herr Hantke und Frau Ritscher kümmerten sich liebevoll um die Kinder. Vielen Dank dafür.

J. Schneider  
(Klassenlehrerin)



**FÖRDERVEREIN & FREIWILLIGE FEUERWEHR EUBA**

Am ersten Juni fand nun unser diesjähriges Kinder- und Vereinsfest statt, das aufgrund ungünstiger Vorzeichen, d.h. Regenwetter und damit verbundene erhöhte Einsatzbereitschaft der Feuerwehr, stattfand. Dies war natürlich noch nicht zu ahnen als wir, d.h. alle Vereine des Ortes sowie der Ortschaftsrat, bei der Planung waren. Bleibt nur zu hoffen, dass wir auch weiterhin optimistisch bleiben... .

Die deshalb notwendige Verlegung ins Gerätehaus machte aus einer Außenveranstaltung mit Sonnenschein eine Hallen- und Zeltveranstaltung mit Regen, bei der natürlich einige geplante Veranstaltungen, die das Fest lebendig machen sollten, nicht stattfinden konnten...

So auch die Abendveranstaltung, die durch die Verlegung in die Halle des Gerätehauses an Entspannung und Atmosphäre verlor..., was auch dem geschuldet war, dass nun unsere Feuerwehr ständig ausrücken musste und demzufolge auch die Anzahl der teilnehmenden Kameraden sank...

Trotz allem wurden fast alle Veranstaltungen wie geplant durchgeführt. Mit Begeisterung wurde das Programm des Kindergartens und der Schule auf der Bühne angenommen und mit viel Applaus honoriert. Es wurde auch Kaffee und Kuchen verkauft und das Gerätehaus platzte fast aus allen Nähten. Ebenso wurden Kinderschminken, Keramikgestalten, Wettmelken, Malwettbewerb uvm. gut angenommen.

Unser Dank gilt allen, die bei der Planung und Durchführung des Festes geholfen haben und ebenso allen denjenigen, die unsere Angebote angenommen haben und einfach als Gäste mit dabei waren.

Außerdem möchten wir uns auch bei den Eubaern recht herzlich bedanken, die in irgendeiner Form bei den Einsätzen und der Bekämpfung der Auswirkungen des Hochwassers geholfen haben. Dies gilt besonders Herrn Hans-Jörg Israel, der für die Feuerwehr Sandsäcke geholt und an verschiedene Einsatzstellen gefahren hat. Denn, manchmal reichen auch die Kräfte und Mittel der Feuerwehr nicht ganz aus, wenn es so dicke kommt.... !

Wünschen wir uns also fürs nächste Jahr Sonnenschein und bestes Wetter. Und schauen Sie doch ab und zu mal auf unsere Internetseite [www.freiwillige-feuerwehr-euba.de](http://www.freiwillige-feuerwehr-euba.de). Unter dem Button "aktuelles" sehen sie, was gerade stattgefunden hat in Wort und Bild....

*In diesem Sinne  
Ihr Verein und Feuerwehr Euba!*

**VERANSTALTUNGSHINWEISE**

**TAUSENDSASSAS,  
TEUFELSBRATEN,  
HIMMELSTÜRMER  
AUFGEPASST!**



KINDERVEREINIGUNG® CHEMNITZ e.V.

Jeden Donnerstag, in der Zeit von 14 - 18 Uhr, könnt Ihr am Sportplatz in Euba mit dem Spielmobil spielen, toben, knobeln, spinnen, springen, tanzen, klettern, basteln und, wenn es sein muss, auch mal chillen. Ideen habt Ihr, Spiele sind da und Platz ist genug. Also:

**ALLES DA!!!**

Passt Euch gut in den Kram? Dann heran und los geht's!

Spielmobil der KINDERVEREINIGUNG® Chemnitz e.V.  
Mail: [spielmobil@kindervereinigung-chemnitz.de](mailto:spielmobil@kindervereinigung-chemnitz.de)  
Straße Usti-nad-Labem 121 • 09119 Chemnitz  
Tel. 0163 7027856 oder 0163 7027857

IDEEN • SPIEL • PLATZ



**Kinder- und Familienfest** 20JAHRE • KINDERVEREINIGUNG® CHEMNITZ e.V.

21. September 2013, 14.00 – 18.00 Uhr  
Sonnenlandpark Ausfahrt A4 Chemnitz Ost  
Infos unter [www.kindervereinigung-chemnitz.de](http://www.kindervereinigung-chemnitz.de)

## Spannende Sommer-Aktionen mit dem Spielmobil Mitarbeiter der KINDERVEREINIGUNG® Chemnitz e.V. erhalten viel Unterstützung vor Ort

Der Eubaer Sportplatz war im Sommer des Öfteren Schauplatz spannender Aktionen, denn die Spielmobiler der KINDERVEREINIGUNG Chemnitz e.V. hatten sich für das Sommerprogramm ganz besondere Experimente einfallen lassen. Besonders werden den Kindern und ihren Eltern die Wasserraketen in Erinnerung bleiben, denn die Geschwindigkeit, mit denen die Raketen davonzischten, hatten wohl die wenigsten erwartet.

„Einige Kinder werden sich sicher auch an unsere ‚Brennesselchips‘ erinnern“, schmunzelt Bertram Kuban, Mitarbeiter des Spielmobils, „schließlich mussten die Brennesselblätter von den Kindern erst einmal mit der Hand gepflückt werden. Dann wurden die Blätter kurz frittiert, etwas Salz drüber – fertig.“ Bei einer weiteren Aktion brauchen die Eubaer Kinder wohl noch etwas Geduld. Beim Ballonflugwettbewerb ließen die Kinder Luftballons mit Postkarten und ihrer Adresse in den Himmel steigen, aber bis jetzt kam noch keine Karte zurück. Sehr gern denkt der junge Mann auch an ein älteres Ehepaar, das mit den Kindern verschiedene Möglichkeiten zum Seifenblasenmachen ausprobierte. „Es ist schön, dass unsere Ideen in Euba ankommen und die Menschen hier auch gern mithelfen“, freut sich Kuban.

Deshalb kommt das Spielmobil auch im Herbst jeden Donnerstag von 14.00 – 18.00 Uhr auf den Sportplatz, bis es im Dezember in die Winterpause geht. Doch vorher gibt es noch etwas zu feiern. Nachdem die Jubiläumsfeier der KINDERVEREINIGUNG® Chemnitz e.V. im Juni durch das Hochwasser buchstäblich ins Wasser gefallen war, wird die Feier nun am 21. September im Sonnenlandpark nachgeholt.

Ganz Neugierige können ab und zu auf der Internetseite <http://kindervereinigung-chemnitz.de/spielmobil.html> vorbeischauen.

Weitere Informationen erhalten Sie unter  
KINDERVEREINIGUNG® Chemnitz e.V.  
Spielmobil – Herr Volker Henoch; Tel.: 0163 / 7027856



LANDESAMT  
FÜR STEUERN UND FINANZEN



### Informationsblatt

Berücksichtigung von Heirat, Geburt, Kirchenein- und  
-austritt beim Lohnsteuerabzug

Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,

damit verschiedene Lebenssachverhalte beim Lohnsteuerabzugsverfahren berücksichtigt werden können, müssen sie in der ELSAM-Datenbank (Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale – ELSAM) elektronisch gespeichert und Ihr Arbeitgeber hierüber informiert werden.

Bitte beachten Sie dabei Folgendes:

- Die Meldebehörde übermittelt automatisch den geänderten Lebenssachverhalt zur Speicherung in der ELSAM-Datenbank an die Finanzverwaltung. (Ausnahme: Lebenssachverhalte, die im Ausland begründet werden.)
- Die Verwaltungsabläufe nehmen einige Zeit in Anspruch. Bitte sehen Sie daher von Anfragen vor Ablauf von vier Wochen ab.
- Nimmt Ihr Arbeitgeber bereits am ELSAM-Verfahren teil, erhält er grundsätzlich automatisch eine Information über die Änderung für Ihre Lohnsteuerabzugsmerkmale.
- Sollte Ihr Arbeitgeber noch **nicht** am elektronischen Verfahren teilnehmen – hierüber kann das Lohnbüro Ihres Arbeitgebers Auskunft geben –, wenden Sie sich bitte unter Vorlage der relevanten Unterlagen an Ihr Finanzamt. Zur Vermeidung langer Wartezeiten empfehlen wir Ihnen die Nutzung des Postweges. Das Finanzamt kann Ihnen einen Ausdruck Ihrer aktuellen ELSAM zur Vorlage beim Arbeitgeber zusenden. Der Ausdruck enthält die geänderten Lohnsteuerabzugsmerkmale.
- Für den Kontakt mit dem Finanzamt benötigen Sie Ihre Identifikationsnummer und ggf. die Identifikationsnummer Ihres Kindes!
- Bei Unstimmigkeiten im Zusammenhang mit dem geänderten Lebenssachverhalt wenden Sie sich bitte unmittelbar an die Meldebehörde Ihres Wohnorts.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Finanzamt

Stand: August 2013

### Traumhäuser in Holzbauweise

natürlich  
individuell



[www.meyerhaeuser.de](http://www.meyerhaeuser.de)

in 09366 Stollberg Tel.: 037296 – 93 522 8

Sie haben sich so gefreut  
über all die lieben Grüße und Geschenke zu

Ihrem **Jubiläum.**

Sagen Sie doch „Danke“ mit einer Anzeige.

Per **Telefon 03722 50 50 90, Fax 03722 50 50 922**  
oder **E-Mail [info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)**

stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.\*

Anzeigengröße: 93 x 50 mm

#### \* Zusatzangebot:

Individuelle Dankkarten mit gleichem Text wie in Ihrer Anzeige,  
Format DIN lang mit Umschlag – **pro Karte 1,19 Euro**

Mindestbestellmenge: 10 Stück

Meisterbetrieb Heizung - Sanitär

## Firma Anett Thost

09128 Chemnitz  
Lindenweg 5

Tel.: 0 37 26 - 71 27 78  
Fax: 0 37 26 - 71 22 31  
Funk: 01 60 8 06 41 51  
Mail: [anett-thost@t-online.de](mailto:anett-thost@t-online.de)

## KIRCHENNACHRICHTEN

## Die Kirche im Dorf



Mitteilungen der evangelisch-lutherischen Kirchgemeinde Euba

Liebe Eubaerinnen und Eubaer,

wenn etwas 10 Jahre andauert oder auch knapp 500 Jahre, wird es entweder leicht zu einer gepflegten Gewohnheit oder zur Tradition. Manchmal wird daraus auch einfach nur Routine. Seit 2007 bereiten wir in der evangelischen Kirche alles und uns selbst auf ein denkwürdiges Jubiläum vor.

Zwar nicht auf den Tag und das Jahr genau festzulegen, soll **2017 das 500-jährige Reformationsgedenken** begangen werden. Dazu laufen seit dem 31. Oktober 2007 intensive Vorbereitungen und Themenprogramme. Jedes Jahr steht unter einem bestimmten inhaltlichen Schwerpunkt. In diesem Oktober beginnt die 2. Hälfte der sogenannten Lutherdekade.

Bis 2014 geht es nun in turbulenten politischen und globalisierten Zeiten um die Fragen Reformation, Kirche und Politik unter dem Motto: "Fürchtet Gott, ehrt den König! - **Reformation. Macht. Politik.**"

Gerade dieses Themenjahr zur Halbzeit provoziert und macht trotz oder gerade wegen aller Ermüdung durch zu viele Ereignisse und Information nachdenklich. Wie viel öffentliche Einmischung in Politik ist notwendig oder ist erlaubt? Wie viele klare Worte seitens der Kirche oder auch des einzelnen bewussten Christen bei öffentlichen Angelegenheiten sind wünschenswert?

Zum Glück, so mag wohl manche/r denken, gibt es gesetzlich und verfassungsmäßig eine klare Trennung zwischen Staat und Kirche. Das hat "zum Glück" schon Martin Luther in seinen reformatorischen Schriften so formuliert und angeregt. Andererseits ist natürlich auch jeder Christ ein verantwortlicher Bürger seines Landes. So fordert bereits Jeremia (Kapitel 29, Vers 7) im Auftrag Gottes die Gläubigen in der Fremde auf: "Suchet der Stadt Bestes!"; oder auch der 1. Petrusbrief 3, 11: "... suche den Frieden und jage ihm nach...!" (parallel dazu Psalm 34, 15). Das meint doch geradezu couragierte und engagierte Einmischung und Mitgestaltung in öffentlichen Angelegenheiten. Gerade in den Herbsttagen kommt auch die Erinnerung an die Spätsommer- und Herbsttage 1989. Ohne auch aus dem persönlichen Glauben motivierte Verantwortung ist dieser Aufbruch diese Veränderung nicht denkbar und wirklich geworden. Demnach kann es gerade in unserer heutigen scheinbaren Sicherheitsgesellschaft der Starken gar nicht genug öffentliche Einmischung auch eines verantwortlichen denkenden und empfindenden Christen in Politik (übersetzt: öffentliche Angelegenheiten) geben.

Veränderungen und Erneuerungen zum Guten braucht es gerade heute wieder an allen Orten zum Wohl aller Menschen (Fremde wie Freunde), der Mitwelt (Natur) und der Friedfertigkeit der Lebensverhältnisse.

Eine Hilfestellung bietet dabei der Monatsspruch für Oktober 2013 aus dem Hebräerbrief 13, 16: "Vergesst nicht, Gutes zu tun und mit anderen zu teilen; denn an solchen Opfern hat Gott Gefallen." Das motiviert mich, vielleicht auch sie, aus "Opfern" Menschen werden zu lassen.

Mit einem freundlichen und engagierten Gruß  
Pfarrer Johannes Käßler

## Besondere Veranstaltungen und Hinweise

**Erntedankfest in Euba 20.-22. September 2013**

Wir wollen Erntedank feiern! Am Freitag, den 20. September eröffnen wir das Erntedank-wochenende mit einem Konzert in der Eubaer Kirche um 19.30 Uhr (siehe unten).

Am Samstag können in der Zeit von 14.00 - 16.00 Uhr Erntegaben in der Kirche abgegeben werden. Am Sonntag feiern wir 10.00 Uhr einen festlichen Erntedankgottesdienst in der Kirche und danach besteht von 12.00 - 14.00 Uhr noch Gelegenheit zu einem fröhlichen Beisammensein im Pfarrgelände mit einem Süsschen aus dem Gulaschkessel, Apfelsortenausstellung und Apfelwettbewerb (siehe Text unten!), Musik und Spiel.

**Apfelsortenausstellung und Apfelwettbewerb zum Erntedankfest am 22. 9. 2013**

Der Apfel ist eine Frucht, an welcher man in der Vielfalt der Sorten den Reichtum unserer Schöpfung erkunden und bestaunen kann. Zu diesem Zweck soll eine Apfelsortenausstellung mit Beratung zu einzelnen Sorten und auch Verkostung einen kleinen Einblick in die Sortenvielfalt geben. Jeder ist herzlich eingeladen sich an dieser Ausstellung mit seinen eigenen Sorten zu beteiligen.

Unbekannte Sorten können am 15.9. (oder nach vorheriger Vereinbarung bis zum 15.9., da ggf. ein Pomologe zu Rate gezogen wird) bei Christina Scheinpflug, Wiesengrund 3 (03726/ 79 29 88) zur Bestimmung abgegeben werden. Hierzu werden von einer Sorte mindestens 3 typische Äpfel benötigt.

Zusätzlich zur Apfelsortenausstellung findet ein **Wettbewerb** statt, bei welchem nach dem Erntedankgottesdienst in Euba gewachsene Äpfel für folgende Kategorien abgegeben werden können:

- **schönster Eubaer Apfel 2013**
- **rötester Eubaer Apfel 2013**
- **dickster Eubaer Apfel 2013**
- **schwerster Eubaer Apfel 2013**
- **außergewöhnlichster Eubaer Apfel 2013**

Jeder Apfel kann nur für eine Kategorie abgegeben werden. Der Sieger wird von einer Jury bestimmt und erhält eine Urkunde sowie einen kleinen Preis.

Wir freuen uns auf Ihre Beteiligung und Ihr Interesse.

Christina Scheinpflug im Namen der Kirchgemeinde Euba

### Herzliche Einladung zum Konzert zum Erntedankfest mit Saxophon und Orgel am Freitag, den 20. September 19.30 Uhr in der Eubaer Kirche „Von Bach bis Blues“

Es musizieren Michael Bergmann und Kantor Wolfgang Schubert.  
Der Eintritt ist frei. Spenden sind willkommen.

Am **Montag, den 11. November 2013 ab 16.30 Uhr** sind alle großen und kleinen Laternenträger wieder zum **Martinsfest** mit Laternenumzug und Martinsspiel eingeladen.

Nach dem Treff am Kindergarten Drosselsteig zieht der Zug in der Eubaer Kirche. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Aushängen und dem Eubaer Gemeindeblatt.

## Regelmäßige Veranstaltungen

**Treff christlicher Rentner:** jeden **ersten Montag** im Monat von 14-16.00 Uhr / am 7. Oktober und 4. November,  
Seniorenweihnachtsfeier am 7.12.2013; Ansprechpartner: Pfr. Käßler (Tel.: 0371/5607363)

**Chor:** donnerstags 19.00 - 20.30 Uhr vierzehntägig nach Absprache  
Ansprechpartner: Kantor Schubert St. Andreas (Tel.: 0371/5612150)

**Christenlehre:**

Klasse 1 und 2: donnerstags 14.30-15.30 Uhr  
Klasse 3 und 4: donnerstags 16.00-17.00 Uhr  
Klasse 5 und 6: montags 15.45-16.45 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Roßner /Pfarramt Euba

**Konfirmandenblockunterricht:** **samstags** von 10.00 - 15.30 Uhr am 12. Oktober und 9. November in Euba  
Ansprechpartner: Pfarrer Käßler (Tel.: 03726 2723 bzw. 0174 7869924)

**Junge Gemeinde:** **freitags** von 19.00-22.00 Uhr

**Gesprächskreis:** an jedem **1. Montag** im Monat 20.00 Uhr  
Ansprechpartner: Andreas Kuzmowicz (Tel.: 03726 721073)

**Eltern-Kind-Kreis:** **donnerstags** 9.30 - 11.00 Uhr,  
Anmeldung über Pfarramt Euba (03726 2723)

**Gebet für Gemeinde, Kirche und Welt:** **freitags** 18.00 Uhr bis 18.30 Uhr

**Gottesdienstdienstkalendar**

Sie sind herzlich eingeladen zu unseren Gottesdiensten. An jedem Sonntag (außer beim Familiengottesdienst) gibt es für die Kinder die „Eubaer Kinderkirche“. Wir freuen uns auf Sie und Euch!

**September 2013**

22.09. 10.00 Uhr Erntedankfestgottesdienst in der Kirche Pfr. Käßler  
 29.09. 09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst mit Taufe Pfr. Käßler

**Oktober 2013**

06.10. 09.30 Uhr Predigtgottesdienst Martina Müller  
 13.10. 10.00 Uhr Familiengottesdienst Pfr. Käßler/Frau Roßner  
 20.10. 09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst  
 27.10. 9.30 Uhr Sakramentsgottesdienst Kirchweih Pfr. Käßler

**November 2013**

03.11. 09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst Pfrn. Zemmrich  
 10.11. 09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst Pfr. Käßler  
 17.11. 10.00 Uhr Familiengottesdienst Pfr. Käßler  
 20.11. 19.00 Uhr Buß- und Bettag: Gemeindeabend JG/Pauline Wild  
 Erfahrungsbericht „1 Jahr in der Ukraine“  
 24.11. 09.30 Uhr Sakramentsgottesdienst Pfr. Käßler

**Vorschau Dezember**

01.12. 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum 1. Advent Pfr. Käßler/Frau Roßner  
 06.12. 19.00 Uhr Gemeindeabend zum Sternsinger-Thema  
 07.12. 14.00 Uhr Gottesdienst/anschließend Seniorenweihnachtsfeier Pfr. Käßler

**Adressen:** Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Euba  
 Pfarramt Euba, An der Kirche 4, 09128 Chemnitz- Euba

**Öffnungszeiten der Pfarramtskanzlei:**

dienstags von 14.00-18.00 Uhr, Tel.: 03726/2723  
 Pfarrer: Johannes Käßler:  
 Sprechzeit dienstags von 16.00-18.00 Uhr im Pfarramt  
 Telefon: 0174-7869924/ e-mail: johannes.kaessler@evlks.de

**Friedhofsangelegenheiten:**

Bitte melden Sie sich in der Kanzlei während der Kanzleiöffnungszeiten oder bei Frau Ursula Zschoch, Wiesengrund 3, Tel.: 03726/713965.

Die Kirchengemeinde Euba ist im Internet präsent. Sie finden uns unter folgender Adresse: <http://www.kirchengemeinde-euba.de>



**Bestattungshaus KLINGNER** Chemnitz Unternehmen

TAG + NACHT Ihr persönlicher Ansprechpartner

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Bestattungsvorsorge  
 Überführungen · Hausaufbahrung · alle Religionen

Eubaer Straße 24 • 09577 Niederwiesa  
**Tel.: 03726/792821**  
 Ansprechpartner: Frau Höppner

Wir stehen Ihnen jederzeit für eine seriöse, kostenfreie und unverbindliche Beratung zur Verfügung. [www.bestattungshaus-klingner.de](http://www.bestattungshaus-klingner.de)

**ANTEA Bestattungen Chemnitz GmbH**

An den Kosten einer Bestattung haben viele Menschen schwer zu tragen. Doch einen persönlichen Abschied gibt es für jeden Geldbeutel.

Informieren Sie sich jetzt – unter [www.antea-bestattung.de](http://www.antea-bestattung.de)

Bestattungshaus Wartburgstraße 30  
 Bestattungshaus Zschopauer Straße 167  
 09126 Chemnitz, chemnitz@antea.de

✓ zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000 EUROCERT  
 DIN EN ISO 9001:2000 GZG 19/06

**TAG UND NACHT**  
 TEL. (0371) 533 530

Chemnitz GmbH  
 Ein offenes Ohr - eine helfende Hand - ein Zeichen des Vertrauens.

**Blumen Mädels Kontaktstelle Röhrsdorf**  
 Tel.: 03722 / 50 29 15

**Bestattungshaus Wolfgang Linke**

Tag und Nacht

Walter-Oertel-Str. 54 09112 Chemnitz  
 Carl v. Ossietzky-Str. 161 09127 Chemnitz

0371/30 23 63 0371/278 20 83

Fax. 0371/35 59 17 70 info@bestattungshaus-linke.de  
 Fax. 0371/278 20 83 www.bestattungshaus-linke.de

> Erd-, See- und Feuerbestattung  
 > Hausbesuche auf Wunsch

> Erledigung aller Formalitäten  
 > Überführung weltweit  
 > Bestattungsvorsorge

Anzeige(n)

## Forst & Holz 2013 in Chemnitz

Vom 27. bis 29. September 2013 präsentieren regionale und überregionale Fachaussteller ihre Produkte und Dienstleistungen zum neunten Mal in Sachsen. Erstmals wird die Messe Forst & Holz in Chemnitz stattfinden. Das Sonderthema JAGD komplettiert das naturnahe Messewochenende.



Die Forst & Holz war bisher in Dresden beheimatet und zog 2012 zusammen mit zwei den Themen Jagd und Angeln fast 16.000 Besucher an.

Auf insgesamt 20.000 Quadratmetern werden 2013 ca. 100 ausstellenden Unternehmen, u.a. Pflanzelt Maschinenbau, Unterreiner Forstgeräte GmbH, Ritter Maschinen GmbH, Eifo Forsttechnik und Posch für ein optisch und akustisch beeindruckendes Erlebnis für die Besucher sorgen. Wenn Häcksler, Schredder, Säge-/Spaltautomaten und mobile Sägewerke zum Einsatz kommen, schlägt das Herz eines jeden Forstwirts und Holzselbstermacher höher. Während der drei Messetage werden über 500 Kubikmeter Holz zu Hackschnitzeln, Brennstoff, Bohlen, Bretter und Kanthölzer verarbeitet. Profis, Semi-Profis und Privatnutzer finden auf der Messe fachgerechte Beratung und Betreuung. Hier bleibt keine Frage unbeantwortet. Natürlich spielt das Thema Heizen mit Holz und Pellets sowie erneuerbarer Energie eine große Rolle.

Für Nostalgiker findet nach dem Erfolg von 2011 in diesem Jahr die Sonderausstellung „Alte Motorsägen, Forstsägen und Geräte der Holzbearbeitung – Die Technik von gestern“ Teil II. Haben Sie auch noch Schätze der Forst und Holzwirtschaft? Eine Säge aus der Vergangenheit, eine Axt, mit der mühselig Bäume geschlagen oder einen Hobel mit dem u.a. Balken bearbeitet wurden? Falls ja, dann sind Sie herzlich gebeten, sich bei der TMS GmbH zu melden.



Das Projektteam nimmt gern Ihren Anruf von Mo-Fr (9 bis 17 Uhr) unter der Tel-Nr.: 0351/87785-30 entgegen oder per Mail an doorn@tmsmessen.de. Jeder Leihgeber erhält als kleines Dankeschön 2 Freikarten für die Messe „Forst & Holz“ in Chemnitz vom 27. bis 29.09.2013.



Klimaanlage



6 Airbags



ESC<sup>1</sup>



Eine gemeinsame Aktion von SEAT und BILD.de.



Einparkhilfe



bis zu 1.490 l Kofferraumvolumen

**Kundenvorteil: 4.480 €<sup>2</sup>**

**ab 12.990 €<sup>3</sup>**

unverbindliche Preisempfehlung

SEAT TOLEDO REFERENCE SALSA

ENJOYNEERING

Kraftstoffverbrauch SEAT Toledo Reference Salsa 1.2 TSI, 63 kW (86 PS), in l/100 km: innerorts: 6,5, außerorts: 4,3, kombiniert: 5,1, CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 119 g/km. Effizienzklasse: C. Kraftstoffverbrauch SEAT Toledo: kombiniert 6,1-3,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 137-104 g/km. Effizienzklassen: D-A.

<sup>1</sup>Elektronische Stabilitätskontrolle. <sup>2</sup>Am Beispiel des Aktionsmodells SEAT Toledo Reference Salsa 1.2 TSI mit 63 kW (86 PS) gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH von 17.470 € für einen vergleichbar ausgestatteten SEAT Toledo Reference. Weitere Informationen zu dieser Aktion sind bei Ihrem unten genannten SEAT Händler erhältlich. <sup>3</sup>Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Händlerpreis auf Anfrage. Abbildung zeigt Sonderausstattung.



Adelsbergerstr. 72, 09126 Chemnitz

nur 2km vom Stadtzentrum an der Augustusburger Str./Ecke Kräherstraße  
Telefon +49 371 523820, www.auto-gerstenberger.de

## Sie suchen einen neuen Skoda?

z.B. den neuen  
**Skoda Octavia III**  
mit Preisvorteil



Wir beraten Sie gern!



### Skoda Citigo 1,0

44 kW/60 PS Ambition  
inkl. ESP, Klima,  
Alufelgen Zul. 9/2012,  
ca. 6000 km

**nur: 9.990 Euro**

# AUTOHAUS GERSTENBERGER GmbH

Ihr freier Skoda Händler und Servicepartner

Adelsbergerstr. 72, 09126 Chemnitz  
nur 2km vom Stadtzentrum an der Augustusburger Str./Ecke Kräherstraße  
Telefon +49 371 523820, Telefax +49 371 5238230  
a.frank@auto-gerstenberger.de, www.auto-gerstenberger.de



## Raketen- und Flugspektakel

im Gelände der Volkssternwarte Drebach  
[www.sternwarte-drebach.de](http://www.sternwarte-drebach.de)



- Raketenbau
- Raketenstart
- Flugvorführungen
- Veranstaltungen „3,2,1 - Start“ im Zeiss Planetarium
- Sonnenbeobachtung in der Volkssternwarte
- Tombola uvm.

**21. September 2013 13-18 Uhr**

Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:

**03722/505090 oder [rahnfeld@riedel-verlag.de](mailto:rahnfeld@riedel-verlag.de)**

# Forst & Holz CHEMNITZ

27. - 29. September  
Messe Chemnitz

neuer  
Standort

- Holz als Energielieferant
- Maschinenvorführungen und Holzbearbeitung in Aktion
- Schnitzer- und Holzbildhauer zeigen mit schwerem Gerät filigrane Kunstwerke
- Sonderausstellung „Alte Motorsägen, Forstsägen und Geräte der Holzbearbeitung – Die Technik von gestern“ Teil II

TMS



[www.tmsmessen.de](http://www.tmsmessen.de)

TMS 06/2013  
Fotos: © Olivier Le Moal - Fotolia.com  
© vicint2815 - deposit

**Ms. AUTOGLAS**  
SOFORTMONTAGE • VERKAUF

**Steinschlag  
REPARATUR**  
**Komplett-  
beratung  
RUND UM'S AUTOGLAS**  
**Sonnenschutz-  
FOLIEN**

**Austausch  
SCHEINWERFER UND  
WINDSCHUTZSCHEIBEN**



MISS Autoglas GmbH  
Dresdner Straße 119 • Chemnitz  
**Tel.: 47 28 30**

[www.miss-autoglas.de](http://www.miss-autoglas.de)

# Lackierbetrieb Groß



Beutenbergstr. 26  
09127 Chemnitz/Euba  
Tel. 0371 / 736 34

- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Dellenentfernung ohne Lack
- SPOT REPAIR

**brillenzauber**

*Schöne Brillen für die ganze Familie*

Inh. Janett Malecha  
Augenoptikermeisterin  
Öffnungszeiten: Mo/Di/Do/Fr 9-18 Uhr | Mi/Sa 9-12 Uhr  
Hausbesuche nach Vereinbarung

Dresdner Str. 24 | 09577 Niederwiesa | Tel.: 03726 / 79 26 97  
info@derbrillenzauber.de | www.derbrillenzauber.de

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

**Ihr Anzeigenberater  
Uwe Rahmfeld**

(0178) 888 50 42

**Landgarten**  
Gemüse direkt ab Hof  
Inh. Yvonne Unger  
Göppersdorfer Straße 2 | 09217 Burgstädt  
Telefon: 01 78 - 3 77 39 08 | 0 37 24 - 8 37 83  
www.bio-landgarten.de | info@bio-landgarten.de

- Frisches Bio-Gemüse/Obst
- Auslieferung von Gemüseboxen (mit saisonalen, leckeren Rezeptvorschlägen)
- Bio- und Naturkostwaren
- Tomaten in allen Formen und Farben im Angebot (rote, schwarze, gelbe, rot-grün gestreifte)
- Landsträuße: natürlich schenken

**Ab-Hof-Verkauf:**  
Dienstag: 15.00 - 19.00 Uhr  
Freitag: 12.00 - 19.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 12.00 Uhr

**Anzeigen, Werbebeilagen und sonstige Druckanfragen:**  
**03722/505090 oder rahmfeld@riedel-verlag.de**

**ES GIBT KEIN SCHLECHTES WETTER. NUR FALSCH REIFEN.**

Vom 5. September bis 31. Oktober 2013  
**30 € Conti TreuePrämie**  
(Details siehe Kennzeichnung)  
Continental

**Reifen + Service Seifert**  
Reifen-Service  
Breitenlehn 1a  
09127 Chemnitz  
Tel.: 0371-77 26 72  
Fax: 0371-77 32 91  
m.seifert@reifenseifert.de  
www.reifenSeifert.de

Reifen + Räder + Autoservice

Ist Ihr Keller zu klein - wir lagern Ihre Räder günstig bei uns ein

**PHYSIOTHERAPIE EUBA**  
Katja Lange • Ute Kuzmowicz

- Physiotherapie ■
- Wellness ■
- Alternative Therapien ■

Hauptstraße 110 09128 Chemnitz  
T.: 03726/7161002 F.: 03726/7161003  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 20.00 Uhr  
www.physiotherapie-euba.de info@physiotherapie-euba.de

**HAIRTREND**  
FRISSEUR & Kosmetiksalon

Kirchstraße 19  
09577 Niederwiesa  
Tel.: 03726 / 71 39 32

**Öffnungszeiten**  
Dienstag: 8-18 Uhr  
Mittwoch: 8-18 Uhr  
Donnerstag: 9-18 Uhr  
Freitag: 9-18 Uhr  
Samstag: 7-12 Uhr

Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 50 90

**Bauen für die Zukunft durch Qualität**

**Baugeschäft Bräuer Werner Gornau**

Telefon: 037 25 · 8 42 63 09405 Gornau  
Fax: 037 25 · 34 25 16 Chemnitzer Straße 33  
www.braeuer-bau.de

ab 1. November 2013 bis 31. März 2014 **10% Winterrabatt**

**BOSCH CAR SERVICE**

**Birkicht Automobile**

Peter Birkicht • Kfz-Mech.-Meister  
Cervantesstr. 3 • 09127 Chemnitz  
Tel.: 72 00 917 • Fax: 72 00 918  
info@birkicht-mobile.de  
www.birkicht-mobile.de

**UNSER AKTUELLES ANGEBOT:**  
**HERBSTCHECK 9,90 Euro** zzgl. Material

**WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO**